



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1998/399  
15 May 1998  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

1998年5月15日

厄立特里亚常驻联合国代表团临时代办  
给安全理事会主席的信

谨随函附上 1998 年 5 月 14 日和 15 日在厄立特里亚阿斯马拉发表的关于厄立特里亚国和埃塞俄比亚联邦民主共和国之间突然爆发的危机的两项声明如下：

1. 厄立特里亚政府部长内阁的声明
2. 厄立特里亚政府要求进行独立视察的声明

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

特斯法·阿莱姆·赛尤姆(签名)

附件一

1998年5月14日

厄立特里亚政府部长内阁的声明

今天,1998年5月14日星期四,厄立特里亚政府部长内阁在阿斯马拉举行会议,审议埃塞俄比亚联邦民主政府部长会议发表的声明,其中指责厄立特里亚煽动冲突和仇恨,奉行领土扩张政策;谴责厄立特里亚,指控其军队越过边界侵犯埃塞俄比亚领土;警告说,埃塞俄比亚将采取一切必要措施保护其领土完整。

厄立特里亚政府和人民对这些严重指控的语调和内容深感悲哀。

厄立特里亚政府部长内阁指出,在厄立特里亚和埃塞俄比亚两国共同边界的某些地方,曾经存在并将继续存在边界争端。这些问题是由埃塞俄比亚部队的非法行为造成的,他们不时进入厄立特里亚领土,破坏当地的行政结构,并对当地居民犯下罪行。

虽然间歇地发生这些情况,但部长内阁仍坚持认为,厄立特里亚政府一贯冷静和耐心地试图与埃塞俄比亚政府进行双边谈判来解决这些一再发生的问题,尽量不使这些问题过分扩大,避免在两个兄弟民族之间挑起仇恨。厄立特里亚政府选择采取这种行动方针是因为,它认为厄立特里亚和埃塞俄比亚之间的国际边界很明确,没有争议。它知道,埃塞俄比亚部队继续一再越过边界的事件,基本上是由于行政区的狭隘观点造成的。

部长内阁进一步指出,两国政府已经为解决问题和实地划定边界线成立了一个联合委员会。部长内阁坚决认为,厄立特里亚政府已经为加快这个进程和协助委员会的工作做出了一切必要努力。

但1998年5月6日星期三,当厄立特里亚代表团前往亚的斯亚贝巴参加联合委员会的会议,以讨论如何加快其工作的时候,早已在Badme(厄立特里亚西南部)周围地区渗入厄立特里亚领土的埃塞俄比亚部队特遣队向试图接近他们与他们进行对话的厄立特里亚部队开火,造成严重损失。这种无缘无故的攻击随后在该地区引起

了一系列的冲突。

而且,在为解决因首先攻击造成的紧张局势继续进行会谈的同时,埃塞俄比亚联邦民主政府部长会议又发表了令人震惊的声明,其目的是向两国人民和国际社会发出不必要的信息。

部长内阁重申坚信,任何边界争端都不能损害厄立特里亚人民和埃塞俄比亚人民之间存在的把他们连在一起的持久共同利益。因此,部长内阁提出以下框架,作为解决这个被过分夸大的问题的办法。

1. 厄立特里亚政府谴责使用武力,因为它坚信并且主张,任何形式的边界争端都只能通过和平和合法手段解决,而不能通过军事手段解决。

2. 基于这一原则,每一方应向厄立特里亚和埃塞俄比亚人民及国际社会公开宣布其所认为拥有的任何领土,并以清晰的地理座标在政治地图上标明。每一方也应同意不能也不应该以武力解决争端,而应通过和平谈判来解决。

3. 双方应同意,今后进行一切谈判和谅解都应有第三方在场和进行调解。后者将作为见证人和担保人。

4. “有争议”地区应暂时非军事化,两国都不派驻军队。这一谅解的实施应由第三方担保。

5. 如果上述通过第三方参与解决争端和不使问题进一步复杂化的建议得不到接受,应将事情提交国际裁定。

厄立特里亚政府坚信,试图扩大沿两个姐妹国家边界暂时出现的小问题不符合厄立特里亚和埃塞俄比亚人民的根本利益。厄立特里亚政府保证今后不遗余力地以必要的耐心和责任心处理目前的问题。因此,它认为,通过煽动性宣传制造紧张局势是不明智的。

厄立特里亚政府因此呼吁埃塞俄比亚政府也走促进两国人民利益和睦邻关系的道路。厄立特里亚政府部长内阁进一步重申坚信,厄立特里亚和埃塞俄比亚人民将保持和维护其植根于和平、睦邻和共同利益。

附件二

1998年5月15日

厄立特里亚政府要求进行独立  
视察的声明

埃塞俄比亚政府坚持其消极作法,给过去几天来出现的危机火上浇油,继续指责厄立特里亚占领埃塞俄比亚领土,在该地区部署坦克和重炮。

如厄立特里亚政府部长内阁昨天——1998年5月14日发表的声明断言,厄立特里亚并未侵犯两国间的国际公认边界并侵占埃塞俄比亚领土。而且,厄立特里亚政府还要求将双方都声称拥有的地区完全非军事化,以便通过第三方调解,顺利地迅速解决当前的危机。

此外,厄立特里亚政府还表示愿意接受由任何第三方进行独立视察,实地核查真相。

-----